ANADE II - N. 4 - UDIN, 26 DI ZENAR 1947 — Spedizion in abonament postâl G. II — UN SFUEJ 12 FRANCS

Patrie dal Friûl

SFUEJ SETEMANAL INDIPENDENT

Abonamenz: par un an 600 francs; par sis mês 300. Al estero: par un an 1200, par sis mês 600. Direzion e Aministrazion: Udin: Contrade di Prampar 10 - Tel. 618 — Gurizze: Vie Crispi 2 - Tel. 187

Che biade unitât...

Tai comizis, te propagande minude e sui sfueis quasi duc' i autonomisc' nostrans si sbràzzin a zurà e sperzurà che l'ordenament regjonâl « dentri dal quadri de unitât taliane » nol à di rompi nè di indebulî la trezzadure unitarie dal pais, ma ch'al à anzit di rinfuarzile.

I unitaris, di ogni colôr, no si làssin trop convinzi di chestis promessis, sigûrs che il lengaz dai autonomisc' al è nome un spieli pes odulis, un espedient par fâ prosèliz, par cujetà i scrùpui patriotics de plui part dai furlans e par vinzi la partide a Rome.

'O crodin che i unitaris sui stamp dal av. Linusse, 'e vebin reson.

L'unitât taliane, come che je stade imbastide dal '61 e mantignude fintremai cumò, 'e je un fat puramentri pulitic, une etichete esteriôr; une robe sfuarzade, un verniis, une parvenze tignude sù di une sole pègunle, chê dal acentrament burocratic e militaristic, e nudride cun inizions e sclizzadis di propagande nazionalistiche. Gjavait il scambio dal personâl burocratic, di un ciâf a chel altri de penisule; tirait vie lis prefeturis e lis questuris metudis simpri tes mans di foresc'; tocjait l'ordenament des scuelis cun dute la messedanze di mestris e professôrs e cui libris di test severamentri controlâz e dumiestiâz « ad usum Delphini »; rompeit la trame o l'urdit des aministrazions incjadenadis al centro; lassait un fregul di respir 'es lenghis e dialez, 'es leteraduris locâls, 'e culture storiche, demologiche, filologjche, artistiche di ognidune des regjons; in tune peraule, butait sot i pîs chês diretivis segretis che il guviâr talian subite dopo l'unificazion pulitiche al veve diramadis ai siei organos e che la ditature fassiste 'e veve metudis integralmentri in pratiche, e 'o viodarês dulà che va a finî cheste razze di unitât.

Nol covente fevelâ di autonomiis pulitichis, di podestâz legislativis 'es assembleis regjonâls; al baste ancje nome un fregul di decentrament aministratîf, une qualchi esclusion dal personâl forest te direzion dai afârs regjonai, par butâ cui pîs par ajar chest cjscjel di cjarte. Parcè ch'a nol à nè un fondament etnic (come che lu à la Gjarmanie e la Russie) nè un fondament storic (come che lu à la Franze), nè un fondament geografic, nè un vêr fondament linguistic (la lenghe taliane leterarie 'e vîf nome tes scuelis tra i leterâz e i impiegâz, par ordin superiôr: il popul al fevele, in Italie almancul quatri veris lenghis e une infinitât di dialez diferentissims): al à nome il fondament retoric e vueit di chel concet di nazion, ch'al è nassût inaltri e ch'al ven strombonât disperatamentri des ocjs dal Campidolio.

L'unitât taliane, imbastide dopo de mitât dal '800, 'e veve di jessi implantade sun tun altri teren plui salt, plui sigûr, plui pusitîf, come che son stadis implantadis altris unitâz tal secul passât: sun tun teren economic, soziâl, realistic, cun tun fregul di inteligjenze e di sens pratic, e no su lis peraulis che son fatis di flât imberdeât tal gargat o tai dinc' o tai lavris.

La Franze, la Spagne, l'Inghiltere 'e puedin ancje vê un nazionalismo parcè che son nazions che an mil agns di vite e di cussienze nazionâl, nassudis in timps quan' che il re, la patrie, l'esercit, la uere 'e vevin un valôr, un significât, une sostanzie che cumò no an plui, madressadis in secui di lotis colletivis, incrostadis da provis di ogni fate, indurìdis e saldadis dal timp e dai avenimenz.

Ma l'Italie no po' simiotà chês nazions: no pò copià di lôr. 'E je stade metude adun, — par amôr o par fuarze — in altre clime e in altris momenz, in miez di un'altre realtât storiche, di altris dibisugnis, di altris dificultâz. Invezzi di cjalâ l'esempli di chês nazions 'e veve di tignî di voli lis unitâz gnovis e il lôr implant: magari il Brasil o il Messico che', par tant diferentis che fossin lis lôr cundizions, 'e jerin simpri plui vizinis 'es nestris che nô chês de Franze da l'etât dai Carulins, o chês da l'imperi di Dioclezian.

E cumò, une des dôs: o che si pastane une unitât di altri gjenar su la base di concezions modernis, mandant a traj il pari Enee, la love, lis legions quadradis, la leghe lombarde, il « Prinzip » di Machiavelli, Balilla, i Cjarbonârs e dutis chês fotis; o che in pôc timp, parvie des autonomiis, o parvie dai partiz e des internazionâls o parvie des bombis atomichis l'Italie 'e sarà nome une espression storiche, come la Macedonie di Filip o l'Assirie di Nabucodonosor o la Turchie di Soliman.

E chei che tegnin dûr a pensâ l'unitât di Mazzini o dal Manzoni, (« *Soffermati sull'arida sponda...* ») o dal Fas Litori, 'e àn reson di vê pore e di fâ profezîis apocalitichis: il lôr ideâl al è cuit carulît e tarmât e al po' fâ la tombule di un moment a l'altri.

Jù la moratine!

Il « Messaggero Veneto » sabide passade al publicave, cence firme dal autôr e par conseguenze sot la sô intiere responsabilitât, un articul di une « autorevole personalitât » di Gurizze dulà che la campagne sustignude dal nestri sfuej, par un an o quasi — e un biel piez propit di bessôl — a favôr da l'autonomie furlane, 'e je difinide semplizementri « nefasta attività ».

No intindin sporcjâsi a litigâ cu lis autorevolis personalitâz che no àn cûr di firmâ nancje un atac personâl e circostanziât cuintri altris personalitâz determinadis e nomenadis; seben che, dant une cjalade 'es letaris che nus son rivadis il mês di marz dal an passât, 'o crodin di podê individuâ cun dute probabilitât la ghigne di chel eroic sozio. 'O rispuindin invezzi 'e direzion dal sfuej che à ospitât chel atac, mostransi cussì in dut e par dut consenzient cul autôr cence nôn.

La nestre « nefaste ativitât » tal moment plui dilicât de ultime storie de Gurizze » si ridusarès, 'o crodin, al fat che no si vin metûz ai ordins dai talians residenz a Gurizze o a Triest, par fâ la campagne nazionalistiche cuintri dai sclâs. — Cui ch'a nol è cun nô al è cui nestris nemîs — 'e àn di vê resonât chei galantomps.

No vin mai dite une peraule in difese di Belgrât o des pratesis jugoslavis: 'o 'ndi vin dite qualchidune cuintri. Plui di dut 'o vin deplorât e' o deplorin lis violenzis, lis barufis, l'odio, i svindics provocâz in miez al popul furlan e sclâf dai caporions dai nazionalisims talian e titin, lis stupidis dimostrazions, i sunsûrs cence custrut, lis agjtazions inutilis, dismotis di une bande e di chê altre da personis cence cjâf e cence responsabilitât. No 'ndi oleve tropis a capî che chês tamburadis no varessin vût nissun risultât e nissun pês tes decisions dai vincidôrs; e che varessin nome puartât dam al popul, in qualunque maniere che viguìs disgredeade la situazion. Parcè che i paîs de regjon Julie, che rèstin di ca, che rèstin di là, che rèstin di bessoi, 'e son paîs di popolazion messedade che scugne vivi messedade, e a semenâ par dentri la zizanie, l'odio di razze, l'incompatibilitât nazionalistiche al è un delit. Chest 'e an fat i caporions nazionalisc' talians e sclâs, cun chel risultât che, in uê, e puedin palpâ cun grande sodisfazion e che vevin di capî ancjemò prin! « Patrie dal Friûl » no ur à dât seont; 'e à qualchi volte — masse pôc! — metûz in uardie massime i furlans (tra i sclâs di lavie no vin abonâz nè letôrs, e fatalâ l'ajar no nus smeche) e cheste 'e je stade la nestre « nefaste ativitât ».

Lis fantasîis dai impomatâz redatôrs subtropicai dal « Messaggero » che i autonomisc' furlans 'e intindin preparâ il teren a une avanzade jugoslave in Friûl, 'e son zavareadis di zerviej tocjâz, che no vin dibisugne di sfantâ, parcè che i furlans nus cognossin avonde par no lâ daûr di lôr. E di che'altris no nus impuarte propit nuje.

Sul cont dal av. Pettarin, lu cognossìn. 'O savin che in tun moment neri de storie gurizzane al veve crodût di tentâ une vie di conciliazion e di pacificazoin, a dut so riscjo e pericul, cence rineâ la sô furlanitât, lis sôs vecjs e claris tradizions autonomistichis, e cence fâ nissun mâl a dinissun. Forsit al à vude pocje fede: ma tros sono par esempli, i talians che àn simpri vude fede te democrazie in vinc' agns di ditature fassiste? Chei, e no altris, che bùtin la prime clapade. Par cont nestri l'acuse anonime di tradiment publicade dal « Messaggero » 'e à chel stes valôr da l'acuse di « ativitât nefaste » cuntri « Patrie dal Friûl ». 'E je la stesse man che bute il clap e si scuint. E, s'al fos pussibil, l'atac dal « Messaggero » al fasarès cressi la nestre stime pal av. Pettarin, che nol à bisugne di scuindi il so nôn.

E nus à displasût lèj sui gjornai la sconfession fate dal M.P.F. cun tante presse, cence lassâ timp al interessât di dâ nissune spiegazion, e in base a une viliacarîe anonime. Cui ch'a nol olse cjapâsi la responsabilitât di un acuse nol va crodût nancje s'al disès la veretât. Ch'ôi si gjavi prime la moratine.

NOTIZIARI

de campagne autonomistiche

Il Comizi di domenie passade al à puartât un'altre bugade di polemichis pro e cuintri l'autonomie furlane. 'O vin gust di viodi la nestre int a cjapâ part ative, cun passion e cun calôr a cheste quistion: 'o vin ancjemò plui gust che chestis discussions 'e scomenzin a svilupâsi indipendentementri des diretivis dai partîz, in forme veramentri democratiche, almancul in miez al popul. 'O viodìn ancje che si vadin sclarint lis pusizions e scuviarzint lis batarlis des diviarsis tendenzis e ognidun al cjape su di sè lis sôs responsabilitâz.

Tra i aversaris da l'autonomie regjonal si presèntin uê dôs tendenzis. Une d'ispirazion pulitiche comuniste, liberâl o monarchiche — culì si dan la man! — contrarie no 'e regjon furlane ma 'e largjezze di concessions autonomistichis che la Costituent 'e lassares a dutis li regjons; un'altre d'ispirazion economiche e industriâl che aprove chestis autonomiis, ma 'e vores tignî il Friûl peât intôr dal cjaruz di Vignesie. Di miez 'e stan i umin di pocje fede, i prudentissims, i spaurôs che no san nancje lôr ce dî, nè ce pensâ. Cuintri di duc' chesc' al è il grues dal popul furlan ch'al fâs cognossi ogni dì plui ben il so pinsîr, in dutis lis manieris.

L'aprovazion de lez su lis Autonomiis in Cumission Plenarie

La Cumission plenarie de Costituent, a Rome — la Cumission dai 75, ai ven a staj, dulà che son insieme dutis tre lis sotcumissions — 'e à aprovât cun 26 vôz cuintri 23 e dôs astensions, l'articul ch'al riuarde l'istituzion dal ordenament regjonâl cun podestât legislative decentrade, come ch'al jere stât formulât de Seconde Sotcumission.

Cussì ancje il secont pericul al sarès superât, ma cun mancul calôr dal prin. Cumò al reste di vinzi la partide finâl, denant da l'Assemblèe gjenerâl de Costituent. E 'o crodin che cheste partide si presenti plui burascjose e inciarte di chês altris. Bisugne movisi, fâsi sinti, tignî dûr: vadi che alc 'e valarà, in tun stât chal intindares di jessi democratic, ancje la volontât de majoranze.

Il consens dai Cumons furlans

Quasi in duc' i paîs, cheste setemane, si son tignudis lis consultazions des amnistrazions cumunâls sul cont de Regjon furlane. Un centenâr di Cumons — cun majoranze democristiane o indipendent 'e àn mandade l'adesion quasi plebissitarie; ancje dulà che la majoranze 'e je in man de concentrazion di zampe, lis votazions 'e son stadis a favôr. Votazions contrâriis, par tant che si sà, no'nd'e ancjemò rivadis. In qualchi sît 'e son in cors consultazions e discussions, qualchi cumon o istitût, massime dal gurizzan, al à fatis des risiarvis in ordin 'es esigienzis o aspirazions particulars de zone.

'E segretarie dal M.P.F., 'e Sozietât Filologjche, e ancje 'e direzion dal nestri sfuej 'e rivin adesions di personis e di istituzions. Il Sindic di Palme al à fate publicâ une letare dulà ch'al si mostre contrari a l'idee di restâ leât a Gurizze

Il Consej Cumunal di Udin pe Regjon Furlane

La sere di joibe passade, il Consej Cumunâl de nestre zitât si è unît par tratâ, fra lis altris, de quistion de Regjon Furlane. Dopo une cjalde discussion, indulà che si son mostrâz contraris il liberal Zoratto e il comunist Lizzero, l'o.d.g. proponût dal Vicesindic on. Tessitori — il Sindic al jere prudentementri impedît di viguî in consej — a favôr de Regjon furlane al è stât aprovât cun 26 sì, 4 no, e 4 astensions. 'E je duncje une votazion avonde significative.

Ativitât dal M.P.F.

Il Comitât dirigent dal M.P.F. pe l'Autonomie Regjonâl al intint di fâ un zîr di Comizis par spiegâ il so pinsîr tai paîs periferics plui grues, indulà che influenzis forestis o interessadis 'e podaressin inturbidî l'impinion publiche. Il prin Comizi ai è stât chel di joibe di sere a San Denel, dulà che la zonte comunâl si sarès mostrade contrarie a l'Autonomie regjonâl, cuintri il pinsîr de stragrande majoranze dal popul.

In curt il M.P.F. al scomenzarà ancje une serie di « cjacaradis in famèe » cu l'intenzion di sclarî lis quistions d'ogni fate che si riferissin a l'autonomie regjonâl. Al vignarà publicât un calendari di chestis conversazions che saran tignudis di personis competentis su ognidun dai argumenz.

Il prin comizi
dal Moviment Popolâr Furlan

Domenie stade i autonomisc' udinês 'e àn jemplât come un scùs il teatro « Puccini » par sintî la peraule dai promotôrs dal grûf M.P.F.

'E àn fevelât Chino Ermacora, il prof. D'Aronco e il prof. Vigevani, scoltâz cun atenzion e aplaudîz di dutis lis bandis. (Noaltris 'o vin batudis lis mans une vore di voltis, e qualchi volte lis vin metudis de sachete, invezzi. Dopo dut, 'o sin furlans testarz ancje nô...).

Cuintri l'autonomie regjonâl al à tacât a fevelâ l'av. Anzil dal club dai salvadôrs di Vignesie. Al è vignût fûr cu lis solitis fotis ch'o vin sintudis e letis tantis voltis, fintremai che il pubblic si è stufât e al à comenzât a sunsurâ e a sivilâ.

Mal fate! Al jere miej lassâlu finî par ch'a nol podès dopo protestâ cuintri i furlans che no lu an lassât fevelâ, e par che i furlans 'e podessin duc' misurâ ce fuarze formidabil che àn i resonamenz di chei che vuelin salvâsi il bultric cu la nestre purizion.

I àn rispuindût pes rimis l'av. Livi president de Deputazion Provinziâl e l'on. Tessitori. (E ancje li qualchi volte 'o vin batudis lis mans e qualchi volte lis vin metudis daûr de schene).

Al à fevelât ancje Etelredo Pascoli, puartant, l'adesion dal partît republican. In ultin — 'e jere za miez'ore dopo di miesdì — al si è presentât Z. Colonnello a lei l'o. d. g. dal partît comunist sul cont da l'autonomie. Ma un pôc parvie di slisse, un pôc parcèche chel sapientissim document si lu veve za let duc' su pai sfuejs, un pôc parcè che'e tornave fûr la quistion pulitiche fra Comunisc' e Democrazie Cristiane, il public al à scomenzât a sberghelâ e a inviasi pes puartis, mostrant che des beghis dai partiz, quan'che si trate nome dal interes de Furlanie noi ûl sintî plui a ltigâ. (E culì 'o vin batudis lis mans tant di cûr che mai).

Cheste la croniche. Par cont nestri 'o sin stâz contenz di viodi finalmentri tante int a interessasi cun passion di une quistion che à tant stentât a jentrâ te côce dai furlans; e di sintî, a traviars dai comenz, dai batimans e des siviladis, che ancje se no son duc' dacordo su qualchi particulâr, i furlans udinês 'e son dacordo su ce ch'al è essenziâl: di finîle cu lis tutelis forestis, e che la patrie furlane 'e sedi lassade ai furlans.

'O disarin clâr ch'o saressin stâz ancjemò plui contenz se, tai discors di domenie, il M.P.F. al fos jessût dal « equivoco » ch'al ten imbendeâz i autonomisc' furlans e al fâs nassi ca e là qualchi note stonade. Si trate di chê insistenze su la paritât dal Friûl cun chês altris regjons talianis, come l'Umbrie o il Molise, o la Lucanie. 'O crodin che i dirigjenz 'e vebin pore di urtâ i scrupui dai unitaris e il sintiment d'italianitât dal public, e di piardi qualchi adesion. Ma par cont nestri e'ndi piardin ancje plui fevelant cussì. Parcè che intant no càlmin lis preocupazions dai unitaris fedej al ideâl dal Risorgiment: l'unitât retoriche e sintimentâl che àn tal cûr chei biadins 'e va a remengo ancje se il Friûl nol reste bessôl, ancje se no j dàn autonomiis legislativis, ancje se i mòlin nome un fregul di decentrament aministratîf. Cun di plui 'e piàrdin il consens di dut il gurizzan massime de campagne — gjavant quatri talians implantâz ventilâ di fresc — di duc' i sclâs de vecje e de gnove Sclavanie, dai todescs e di un grum di furlans, che viodin avonde clâr in cheste mignestre. Parcè che il Friûl orientâl al à tal cjaf e tal cûr la sperienze autonomistiche fate prin da l'union cu l'Italie e al capis che in tune regjon furlane sistemade come l'Abrùz o il Molise nol è pussibil un ordenament come chel che domàndin lôr. E chel istes 'e capis dute la popolazion alògine. E par chel 'e finissin cul butâsi pitost de bande di Triest, cu la speranze — cui sa mai cemût? — di viodi qualchi grant gambiament pulitic e di cjatâ ce che cirin. E ancje li al è un altri « equivoco ». Une vore di autonomisc' furlans 'e pensin a. Friûl come puint di union tra l'Italie e il Stât Libar di Triest, in viste di une restituzion de Regjon Julie, che vignares unide al Friûl, sot di Triest. Ma, di une bande, i comunisc' 'e àn pôre che cheste regjon Julie 'e vebi dopo di restâ sot un control internazionâl che a lôr no ur va a plomp; di chê altre i giestris 'e pensin che une Regjon Julie di chest gjenar 'e deventi un bon bocon pe Jugoslavie comuniste e si tirin indaûr. 'O crodìn che vebin tuart tant chesc' che chei.

Paraltri al è ridicul, de bande dai furlans, fâ il cjadaldiaul par no colâ sot di Vignesie, par pensâ di butasi un'altre dì sot di Triest. Su chest cont noaltris 'o vin simpri fevelât clâr: Triest al è lontan, par nô, tan'che Vignesie, in duc' i sens e par duc' i rivuarz. E chês stessis resons che nus fàsin scombati par gjavasi di San Marc 'e vàlin ancje par cont di San Just. Dal arest, chês 'e son dutis suposizions plantadis par ajar. Nome che si voiès viodi pusizions netis e peraulis claris.

I ûs dal cuc

Solidarietât antartiche

Daûr di ce che nus contin, i professôrs meridionaj semenâz cence culumie in dutis lis scuelis secondàriis di Udin 'e àn di zè implantade une leghe par scambiâsi tra di lôr la clientele private, che ur permet di triplicâ la pajute dal 27 dal mês. La coordinazion di cheste ativitât e lis redinis di cheste speculazion 'e saressin in man di un preside de lôr razze ch'al distribuìs la fujazze cun justizie e imparzialitât.

Cussì chê brave int, che dal sigûr la sa plui lungje di nô, si difint tant ben chê mai cuintri la campagne autonomistiche « delle teste di legno », come che disin lôr.

E intant i professôrs furlans e chei che no son notâz te liste dal « mutuo soccorso » subtropicâl, si strenzi la cinturie, spietant des mans de providenze il miez par stavonzâ un fregul la mesade, che par plui no rive al nivel de pae di un manuâl. Sino o no sino « teste di legno »?

Nissun articul dal còdis nol po' jessi invocât cuintri un truc di cheste fate: al è dibant protestâ. Ma par intant il personâl insegnant nostran, s'al à un fregul di zucje, al podares almancul imparâ di lôr il vivi dal mont e pensâ a difindisi cun chê stesse arme. Ma lis personis parben 'e pensin a salvâ l'unitât e... ch'al pochi Prèe tant ch'al ûl!

La fie in cjastic

Une proteste cuintri Vignesie

'E je une nutiziute di pocje impuartanze che i sfuejs 'e àn publicade in qualchi cjantonut, cence sottiniâ. Ma noaltris la vin becade sù, parcè che 'e je une prove e une zercje de mentalitât e dal mût di fâ des grandis zitâz cuintri chês pizzulis che scùgnin dipendi di lôr.

Lis rapresentanzis dai partîz Comunist, Socialist e Democratic Cristian di Cloze, lunis passât, midiant de Cjamare dal Lavôr locâl 'e àn proclamât un siopero gjenerâl di duc' i lôr aderenz, par protestâ cuintri la Sepral di Vignesie, pes iniusticis e diferenzis di tratament che vegnin fatis su la distribuzion de mangjative. La int de « prime fie » di Vignesie si viôt trascurade e lassade de bande di sô mari, che pense par sè e che fâs la part dal... Leon. Cui sa? 'E varà fate qualchi mancjanze e par chel la màndin a durmî cence cene!

Ce ur parial a chei Pordenonês, Gurizzans o Istrians che domàndin di jentrâ a fâ part de grande famèe regjonâl de Serenissime?

Pape di lin

Tuart e reson dai dissidenz

Un articul di Pieri Pascoli su la « Libertà » di joibe stade, al met in clâr diviarsis cjossutis che dispes si viodin e no si viodin, invuluzzadis come che son, tune fumate no dal dut involontarie.

No cundividin lis preocupazions dal Pascoli sul cont dai antagonismos regjonaj e da l'ecunumie disarticulade che l'ordenament autonomistic al podarès puartâ: parcè ch'o sperin fermamentri che i guviàrs regjonai no vebin di formâsi sul criteri des triarchiis o tetrarchiis o pentarchiis di partît e no vebin di ripeti il spetacul fastidiôs e pietos di chel « zûc di tirâ la cuar[illegible] » ch'al presente il guviâr di Rome e i Consejs Cumunai di cumò. La sperienze di chest faliment 'e vares di zovâ, se la int no je dal dut incretinide. 'O pensin a assembleis di personis resonevulis e pusitivis, no di fanatics o di mistics; di int che cjamini su la strade dai vers interes e no sui nûi des ideologjis; di umin competenz che sintin lis lôr responsabilitâz e che capissin di besoi i pericui dai antagonismos regjonai e des disarticulazion economichis. Anzit 'o disin clâr e net che nus sta tal cjâf l'autonomie juste apont par podê neutralizâ la parabuiche pulitiche interne che nus governe dal centro, metint in vore un'altre plui realistiche e inteligjente. La stragrande majoranze dal popul furlan noi è faziôs, s'infote des teoriis e des cjacaris dai puliticanz che lavòrin nome di lenghe e di pene, che fasin lâ strucje ogni buine iniziative par fâsi dispiet un cu l'altri. Si sa che, se doman 'o vessin di cjatâsi cun tune Assemblèe regjonâl che sedi une copie ingrandide dai Consejs Cumunâi di cumò, al sarès miôr restâ cul mal che si à.

E par chel ch'al riuarde la quistion di Triest, 'o sin dal dut d'acordo cul Pascoli, e no dismentein che quan'ch'o vin manifestât pe prime volte chel pinsir, al è stât come s'o vessin dite la plui spaventose blesteme. Il prof. Semi, istrian, al à protestât sul « Gazzettino » parcè che tal comizi di domenie stade, no lu àn lassât fevelâ. 'O pensin che i dirigenz dal M.P.F. — cussì pôc espliciz su chest cont — 'e vebin fat ben a no dâj la peraule. Ce nus podaressial impuartâ, a nô furlans, chel ch'al po' pensâ sui nestris afârs un omp ch'al ven di une regjon avonde lontane indulà che son par ajar imbrois e quistions e roguis di altre nature des nestris? Se i talians da l'Istrie 'e vuelin fâsi socori de lôr mari Vignesie, parons. Ur augurin ogni ben, ma 'o savin di no vê nissun miez par disberdeâ une azze che nè l'Italie, nè i aleâz, ne dut il mont 'e àn savude disberdeâ. S'o vessin di domandâ il pinsir di ognidun dai Istrians, talians o cranaz che sedin, sul cont dal nestri ordenament, 'o staressin frescs.

Chest, paraltri, noi po' puartânus es conclusions dal Pascoli, di slargiâ un fregul i cordons di une aministrazion provinziâl, come che jè cumò: al sares tan'che meti sù une pape di lin parsore di un cancar.

Secont che sofle la buere

Sul cont di qualchi conversion

'E je simpri cussì: quan'che une idèe un fregul riscjôse 'e comparis pe prime volte, un grum di int 'e alze lis spalis, 'e fâs la bocje da ridi, 'e cisiche: – Matetâz! – Altris 'e viodin par daûr cui sa ce trapulis, ce intenzions neris, ce pericui ai lors interes, a alore 'e tachin a sberlâ: Jutori, jutori!

Ma se l'idèe si fâs larc, se prodûs un poc a la volte un fregul di corentie e di moviment, se cjape pît, eco che ur a la volte chei che ridevin o che jesolavin, 'e tàchin a lavorâ di comedons par fâsi indenant, par metisi in viste, in prime file, magari tra i dirigienz.

Al è chel ch'al è capitât a proposit da l'autonomie furlane. Ir si ere in quatri scotâz che nissun nus cjapave sul serio; po' qualchidun al à scomenzât a sberghelâ cuintri; cumò si viodin saltâ fûr di ogni bande come foncs i sustignidôrs. Massime dopo che il vôt de Seconde Sotcumission al à fat capî chê la cjôse 'e je pitost serie, cetante int che si à scuviarte dentrivie une anime autonomistiche!

Cjalait la liste dai componenz dal Comitât Esecutîf Provinziâl: dongje di umin di vecjo stamp furlan, di sigure fede, che pôc o trop, in public o in privât, 'e àn simpri lavorât pe causè, e che gjòldin dute la fiducie dai bogus furlans, 'e comparissin di chei... convertiz che us fàsin restâ imbambiniz. Sino sigûrs di chesc' « homines novi »? Ese almancul une vere conversion la lôr, o àno glutît provisoriamentri lis impinions di ir, par lâ daûr la ultime mode, pronz a tornâ a tirâlis fûr quan'che tornassin buinis? O sono di chei che ur plâs ricuèj indulà che altris 'e àn arât e semenât?

No volin riscjâ sentènziis: 'o stin a viodi cui voj ben daviarz. E se qualchidun al ves furducjat nome par inturbidî lis aghis, par semenâ zizàniis 'o par sfrutâ la situazion secontri dal so interes, no si fasarin scrupul di denunziâlu publicamentri ai furlans.

Emigrazion

Fonditors pa l'Inghiltere

L'Ufizi Provinziâl dal Lavôr al viso che son viartis lis iscrizions par un ciart numar di operaris di fonderie che intindessin lâ a vore in Inghiltere. I lavoradôrs che àn salût e misîr e che vuelin partî di chê bande, 'e puedin presentâ la domande ai Ufizi stes, indicant: Non e sorenon, nôn dal pari e de mari; dulà e quant che son nassûz; indulà che son a stâ; cun quâlis ditis che àn lavorât prime di cumò e trop timp che son stâz a vore cun lôr; ce spezialitât o gjenar di lavôr che san fâ (formadôrs, modeladôrs, machinisc' di pompis, di motôrs Diesel, di cjalderis, di gjeto, di ingrangjos, di tubos e cet.).

Se mancje une di chestis indicazion, la domande no sarà azetade.

Lis cundizions di lavôr, tant pe pae che pe tutele sindacâl e assistenze 'e saran chês istessis dai operaris inglês. 'E podaran mandâ a cjase 15 sterlinis al mes i maridaz, 7,50 i vedrans. La sterline 'e val pôc su pôc ju 900 francs talians. I lavoradôrs 'e varan un pac di vestiari 'e partenze, un premi di entrade e un di jessude a fin di contrat.

Par qualunque c'iariment 'e puedin rivolzisi ai Ufizis dal Lavôr di Udin, Tumiez e Pordenon.

Notis sportivis

Udinese: Clâr e scûr

A Parme i frutaz da l'Udinese, che in cheste zitât 'e àn zuiât cuintri il Suzàre, 'e àn puartât fûr un risultât di mieze misure: zero a zero.

Chest risultât in tal so crût valôr al dîs avonde clâr che nè chesc' nè chei no son riviz a svirginâ i puartîrs contraris. A di il vêr il risultât al premie i furlans, ma nol è avonde.

Chei che son stâz a viodi la partide nus àn contât che i tifôs pa[illegible] chei dal formadi! — 'e volevin fâ le piel al vecio cjapitani dai furlans Dodò, par vie che chest nol saveve bati il puartîr suzarês.

'E cunfin ancje che i atacanz udinês 'e vedin passadis une vurone di balis a Dodò, ma che chest si sedi simpri impapinât e che lis sôs balis sedin simpri stadis paradis une vorone ben. Al ven a stâj che i atacanz de nestre squadre no àn chê penetrazion che covente, par realizâ qualchi pont.

Ce vâlial che la squadre è zui complessivamentri pulît, se no segne? Culì al stâ il *busilis*, culì bisugnè intervignî e dacrman.

Uê la nestre squadre 'e sarà a zuiâ a Ferare cuintri la *Spal*; sperin che vadi ben. Chest al è l'auguri sancir che no 'o fasin.

Lis « risiarvis » blancis e neris 'e stan smeravèant duc cu lis lôr vitoriis a cjadene. Brâs!

Uê chestis 'e, zuiaran al Moret: lôr aversaris 'e, saran chês di Trevis.

'E merte di eei vedute cheste partide.

ANGELIN

Furlans di Tarcint e di vènti atôr, cognosseso

"EL PIGNARUL"?

Al è il gjornâl de vuestre zone, ch'al puarte dutis lis nuvitâz dal sît, al trate i interes, al riferìs la croniche dai faz, al spieghe lis quistions di caratar locâl. Nol fâs malignitâz nè petèz, nol jentre in quistions di pulitiche o di partiz; al è ben stampât, curât cun diligenze e cun gust. Lejeilu, faseilu cognossi, abonaisi, colaborait.

Furlans!

BIRE MORET

Une pagine de nestre storie

Sanc di fradis

Nol jere un lûc in dut il Friûl, indulà che si vès podût vivi cujez. La uere zivil dismote parvie de nomine dal patriarcje comendatari Filip d'Alençon, stizzade e pajade da Vignesie, che veve tacât a roseâ in tiareferme, e da Francesc di Carrare, paron di Padue, 'e veve bielza ruvinade la Patrie furlane; lis pestelenzis 'e vevin fat il rest. La nobiltât *provisionade*, ch'al ven a stâi pajade par fâ l'interes dai foresc', 'e veve finît di tradî il puar Friûl.

Fidrì di Saorgnan al jere un dai plui cjalz servidors de Serenissime.

I faz che sozzedèrin a Udin tal indoman di San Valantin dal an 1389 'e vevin di restâ te storie dal nestris pais, par esempli a duc' i traditôrs de patrie.

* * *

Il caporion des splis de Serenissime, Gabriel Emo, al jere stât visât che Niculau di Puartis, Marc di Feagne e Zuan di San Denel 'e jerin in zitât. Si tratave di nimis di Vignesie e dal Saorgnan. Par chel i spion al veve ordenât di tignîju di voli. Ma j vevin riferit che jere nome quistion di un fregul di baldorie, no di pulitiche, parvie che, *ze* cjocs, 'e stavin scolant bocaj di vin ta l'ostarie de *Fradae* in Sotmont.

Sul cricâ dal dì un biât pezzotôs al jentrà te betule a cirî, ma i cjocs lu sburtàrin fûr e subite dopo s'e trovàrin ancje lôr un a la volte caûr di luj, fintremai che forin duc' giotûz te scuritât di un puartonut.

* * *

Rico Bleon, marassiâl dal Patriarcje, ju spietave dut cuviart di feraze e di curtissarie. Lis cjacaris 'e forin curtis: i cjavai e lis armis 'e jerin prontis. Bisugnave saltâ fûr di chê androne e dividisi di dôs bandis: une squadrute a protezi la ritirade pal bore di Glemone e che'altre a distrigâ la fazzende. Cheste si veve di platâ te glesie di San Stiefin apene che fos stade viarte.

E cussì al fo fat prime ch'al jevàs soreli: e plui tart, quan'che il gjai al veve finît di cjantâ e dute la vite de zitât 'e businave, si presentàrin su la puarte de glesie par lâ a Messe une trope di cavalîrs e tal miez di lôr Fidrì di Saorgnan.

In tun moment al fo di ogni bande un fuî di int scaturide, di feminis di fruz che zigavin, intant che lis spadis s'incrosavin e i cavalîrs saltâz fûr de glesie, si butavin un cuintri l'altri tan'che indemo: câz.

'E jerin lis miôrs conolis dal Friûl, i cûrs plui salz devant dal pericul, e si sbugjelavin tra di lôr: il sanc furlan al scomenzave a tenzi la tiare. Doimo e Niculau di Cjscjel, Venceslau e Pregonze, nevôz di Ualtir-Pertolt di Spilimbere si batevin come leons cuintri di chei che ju vevin assaltâz. Ma il Saorgnan, riscjôs, al olè metisi di bessôl cuintri di Bleon ch'al odeave a muart.

— Cà tu às di lassâ la tô peleate! — j disè, tirant un colp di mestri par cjapâlu tal cjâf. Ma il marassial be'svelt j passà la sô lame te zonte dal barbonzâl e Fidrì al colà partiare par simpri. In chê volte, ancje parvie che si viodevin rivâ dongje partisans dal Saorgnan di ogni bande, i nimîs di Vignesie s'e mocàrin in tun lamp, fintremai che, montâz a cjaval 'e scomparirin come il folc su pe strade di Glemone.

Par svindìc, doi disgraziâz crodûz dacordo cui aversaris 'e forin squartâz dai amîs dai Saorgnans. Il nodâr Jaroni al fo picjât; Culau dal condump Grivôr e Martin di Masutin, parvie che si jerin mostrâz masse contenz de muart di chel prepotent, 'e forin spedîz in paradis a colps di pugnâl.

Ma dut chel sanc — magari cussì no — in chê volte nol à bastât a meti fin es lotis tra fradis. Al incontrari la uere 'e jè indenant par agns e agns, fintremai che il Leon di S. Marc nol rivâ adore di scjafoiâ tas sôs sgrifis il patriarcjât e l indipendenze furlane.

PARK DI FARCADIZZE

LA CIVOLE DAL TOR DI MARTIGNA'

Pre' Zuan di Sante Foscje, curât di Martignà; Pieri di Blâs, cjamarâr; sar Gaspar Gisle, merighe, e Culàu di Valûs, prin omp, — dutis lis autoritâz de vile, tai prins agns dal Cin-cent — 'e vignivin sù da Udin, di soresere, a pit, pe strade viere di Spilimbere, par dongje i Pasces di Martignà.

'E jerin contenz parvie dai lavôrs de glesie di Sante Marie Majôr che levin indevant benone: la custruzion 'e jere squasit finide, dopo tantis strùssis e tanc sudôrs di dute la popolazion dal pais.

Cjo', la int — voe o no — 'e jere stufe di lâ sù, ogni fieste, fintremai a Sante Margarite: no jere mieo la strade dal ort!

Sicheduncje la glesie 'e jere bielzà in pis e pre' Zuan di Sante Foscje al veve za tal cjâf il sermon di fâ il dì de consacrazion, in prizinze dal patriarcje: che anzit, biel cjaminant, dal Cormôr in ca, ur al veve dit sù, a che' altris tre, che jerin in companie.

Ma, e il tôr? Nol jere il câs di cjatâ fûr un disen adatât.

Fâlu come chel di Feagne?

— Ma pre' Zuan Pèzzil — dissal sar Gaspar Gisle, merighe — no sai dulà ch'al à vût il cjâf di fâ chê colombere parsore dal ferâl! (Pre Zuanpieri Pèzzil al jere, in chê volte ,il plevan di Feagne).

— Dal cjampanil di Sante Margarite nancje discori: al è une des toratis dal cjscjel di Gruagn — dissal Culau Valûs, prin omp, che la veve sintude dai siej viej.

— Une antigae, tan'che chel di Murùz, po'. Robe dal Tresinte! — al saltà sù Pieri di Blâs il cjamerâr.

E pre' Zuan di Sante Foscje al molà un suspir e al murmujà squasi tra di sè:

— Almancul che Pieri Zampis e Zuantoni Travisan 'e vessin finît ancje il tôr a Pagnà... Al varès dade une idèe.

Nancje Zuan Zimadôr da Udin no ju veve contentâz. 'E jerin stâz propit là di lui, a cjase sô, dongje lis puartis di San Querin, dapît bore di Glemone. Zuan da Udin, lassade di bande un moment la piere — ch'al jere daûr a masanâ colôr — ur veve mostrâz progjèz e disens: ma lôr 'e olevin vê une robe di gnove fate, no come duc' i cjampanilis che si viodevin par duc i pais dulintôr. 'E vevin scartât ancje il progjèt de «tôr dai Moros», che anzit dopo, dal 527 'e fo custruide a Udin in Plazze Grande.

Al jere sul lâ a mont soreli. Te glesepte di San Blâs, dongje de strade, 'e sunave l'*Ave Marie*. Pre' Zuan di Sante Foscje al s'insegne e al teche l'*Angjelus Domini* e che'altris tre j rispuindin murungulant, un pôc par vie che si sintin un vueit slambrât tal stomi, dopo dutis chês mijs fatis a piduline, un pôc pal pinsir di chel benedet tôr. Ma ancje pre' Zuan in chê sere nol preà cun trope devozion.

Tes cjasis sul ôr de Lavie 'e jere za impiade la lum e ti vignive fûr un bon odôr di fartae cu la civole ch'al leve al cûr. (Nol jere rivât ancjemo il sore in Furlanie e cussì nol vignive fûr dai fogolars il sbâlsim de polente cuete).

Chei quatri, apene dit il *Divinium ausilium manet sempre nobiscun*, ti tàchin a discori di civole. Tai orz dilunfûr de strade a'ndi jerin di chês riestis lungjs tanche stomblis: e in ponte 'e vevin une bale di rosis e dâpît civolotis, gruessis tanche cjâz di mûs. Nome il curât al si lamentave che tal so ort la civole no deve rendite: il merighe invezzit al zurà che là di lui no'n derivave come la civole.

— E par dut Martignà — dissal — civole che Diu la mande!

Pre' Zuan si fermà. 'E jerin rivâz juste sul puint de Lavie. Cu lis mans daûi dal cûl, dant un ultime nasade a chê dilizie di odôrin, i dìs a Gjsle:

— Sar Gaspar, e s'o metessin su la ponte, parsore dal ferâl une grande civole?.. No saressie une maravèe, une raritât? E nancje al pais no j dispiasarès. Ce Zuan da Udin, ce Zuanpieri Pèzzil, ce Pieri Zampis e Zuantoni Travisan? La civole 'o vin di meti: la civole, corpo la!

Che'altris tre, robis che lu imbràzzin e che lu bussin su la brucje, pe contentezze.

E tu nasàrin ancjemò une volte chel odôr di civole ch'al jessive des cjasis di San Blâs, 'e molàrin une calumade e chês riestis da Diu, sul ôr de strade, e sù contenz a cjase pal troi de Lavie.

— Seben che usgnot — al pensà pre' Zuan di Sante Foscje, jentrant in canonuche — no ài preât l'*Angjelus* cun masse devozion...

Tal indoman la vizinie di Martignà, clamade adiûn tal curtil di sore, di sôr Mordo da Udin, 'e laudà la massime di pre' Zuan.

E parvie di cussì, sul tôr di Martignà 'e fo impirade une civole bocone come un còs.

'E jere une dilizie, come ch'al veve dite pre' Zuan. (Che anzit 'e je nassude la liende...).

E cui diseve, dopo, che la civole dal tôr 'e jere la plui gruesse che fos nassude in dut il pais, e che, par campion, la vevin metude insomp dal cjampanil. Altris di lôr 'e discvin che jere la plui pizzule di dutis chês ravizzis che vignivin tal ort dal curât e che la vevin metude lassù par che duc', viodinle, si visassin di puor pre' Zuan di Sante Foscje che sul cont de civole nol veve propri furtune.

BIDIN DAI BAS

N.B. - I nons di chestis personis 'e son storics: si ju lei tune iscrizion te glesie viere di Sante Marie Majôr a Martignà. La civole sul tôr no je plui.

Sbisiant tes Cjartis vecjs

CENTIS E CORTINIS

Ce ch'al scrit Bidinut dai Bàs tal ultin numar de «Patrie» a proposit di Sarsêt mi à plasût une vorone, tant pe sostanze, come ancje pe forme. In particulâr mi à interessât il ricuart de *cente* che une volte si cjatave a sei tal so pais, come in tanc' altris lûcs dal Friûl.

L'argoment des centis al è impuartant e jo, ch'o soi nassût par cumbinazion te cente di Reane, 'o cir di meti dongje dutis lis notiziis ch'o puès cjatâ in proposit. Cussì, sul cont de cente di Sarsêt 'o ài cjatât finore un sol document: *una canipa in cortina Sancti Michaelis* (1321); che però à vonde impuartanze parvie ch'al ricuarde la glesie di San Michel; e une note dal prof. Wolf, indulà che tal cumon censuari di Sarset e' je ricuardade ancje une *Cente de Tombe* o *des Tombis*. Sul cont invezzit de cente di Reane nò soi stât ancjemò bon di cjatâ nuje. In compens 'o ài burît fûr des notiziis une vore curiosis su la cente di Prepot e su la cortine di San Jacun di Feagne.

La Cente di Prepot

Sul principî dal 1400 (1403-1437; prime di cheste date e' mancju i regjstros)il Munistir di Sante Marie in Val di Cividât al veve un biel grun di fituâi a Prepot, e precisamentri *te cente:* quarantevot o quarantenûf e' jerin chesc' fituai e ognun al pajave un tant pe *cjânive* ch'al veve te cente. Us dôi culì la note di cheste int: *Thomas gener Vidussij - Mori de Crauoreto - Jacobus de Poglanis - Cristina de Ceru - Thomas gener Vidussij* (pe seconde volte) *- Leonardus - Pernari - Stephanus bic - Vicarius - Mori de Crauoreto* (pe seconde volte) *- Vincentius - Marinus de Crauoreto - Maura - Paulus decanus - Jacob - Martinus - Saue - Morj juratus - Symon - Picul - Indriuc de Mernich - Thomas Martinic - Nicolaus notarius - Johannutus de Albana - Johannes - Juri - Pro magna pustota - Gerlich - Supradictus Thomas - Persa - Michael - Camerarij ecclesie - Daniel de Dolegna - Jacobus Crisne - Petrina - Bratus - Juri - Brida - Foscus - Idem - Stephanus - Machor - Johannes filius Crisne - Paulus filius Michael - Gregorius - D.nus Silvester - Johannes de Montefalcone - Bartolomeus q. Antonij Folchi - Conventus fratrum minorum.*

E' pajavin, in medie, doi pesenai di sarasin ad an (qualchidun quatri pesenai, forsi parcè che al veve dôs cjanivis), opûr doi danars; i ultins nomenâz e' pajavin une gjèsime (*decima*). Dal 1439 si cjate cheste note:

Nota che jo Speronella abbadessa si ò affictado una casa e una caniva con un roncho a Domeni de Judri per libre de soldi vi., laqual caniva e casa e roncho è mitudo in Praprot in la centa.

Restarès di metj in clâr dulà che fôs stade cheste cente, parcèche bisugne ancje tigni prisint che sot dal cumon di Prepot e' je une vile cite si clame Albane, e dongje Albane a è un paisut ch'al à il nôn di *Cente*...

La Curtine di S. Jacun di Feagne

Un altri biel grun di cjanivis mi è tocjât di viodi inomenadis tes netis di un nodâr dal 1344, a Feage, e precisamentri te *cortine* o *curtine* (press'a pôc istès che *cente*) di San Jacun.

Us presenti culì un estrat des diviarsis cjanivis ricuardadis tês minudis di chest nodâr: *1) Actum in cortina sancti Jacobi de Faganea in via publica ante canipam Clapini de Faganea - 2) Actum in cortina... ante canipam Dominici de Faganea - 3) ante canipam Dorlie - 4) ante canipam Henrici -* 5) Fucon q. Contès al vent *unam suam canipam positam in cortina sancti Jacobi - 6) in canipa heredum q. domini Johannis de Faganea* (ricuardade ancje dal 1343, 5 di utubar, cfr. i Documenz dal Bianchi) *- 7) ante canipam Johannis q. Reti (Recti) de Faganea, in via publica - 8) ante canipam Leonardi de Zuchunico - 9) ante canipam Leonardi de Faganea in via publica - 10) in via publica ante canipam domini Meynardi - 11) ante canipam dicti Michiluti in via publica - 12) ante canipam heredum q. Micholi de Corseto in via publica - 13) ante canipam Miculissy de Zuchunico - ante canipam Nicolussij* (indulà che si viôt che *Miculis* e *Nicolùs* e' je la robe stesse) *de Zuchunico - 14) apud canipam (Milati (o Miloti) de Utino, in via publica - ante canipam heredum q. Miussy de Zuchunico - 16) in via publica ante canipam Nicolay dicti Catapan de Faganea - 17) de duabus suis canipis positis in cortina sancti Jacobi -d 18) ante canipam dicti Nicolay q. Jacobi de Cividato creditoris - 19) ante canipam Nicolai q. Tomassini de Faganea in via publica - 20) in canipa pradicti Pussij - 21) in canipa dicti Rissoli - 22) in via publica ante canipam Tonici de sancto Vito - 23) in cortina... in canipa dicti Vodorlici Balboni de Faganea - 24) apud canipam Cuti - 25) afitavit unum sedimen canipe situm in cortina sancti Jacobi, disolatum, prope canipam Sabadini et viam publicam usque ad viginti annos* (chest documet al è dal 1377) *- 26) in canipa Philippi* (id.) *- 27) prope canipam ...Liuti in via publica* (id), Simpri te curtine di San Jacunn indulà che si cjatin ancje ricuardadis des cjasis e un macel (1352, 1377).

Oltri che cheste curtine di San Jacun, al pararès che a Feagne an sedi stadis di altris, parcèche, simpri dal 1344, si ricuarde *unam canipam sitam in cortina domini Altrussij de Faganea* e *unam suam canipam positam in Faganea 'n cortina Vargendi de Faganea.*

('e va indenant in 4. pagine)

Pignarúi de Pifanie
e metereologie

« Se il fum al va a soreli jevât, cjape il sac e va al marcjât; se il fum al va a soreli a mont, cjape il sac e va pal mont ».

Chest an, chei che an brusât l'avent 'e an viodût il fum butâsi (la plui part) de bande di soreli a mont, brute gnove che sarès, di lassâ in pinsîr une vore dai nestris fedei de tradizion.

Al ven di domandâsi se la tradizion 'e vebi qualchi base pusitive, sientifiche da bon.

Una base empiriche 'e pò jessi slade, in altris timps, rigjavade des esservazions ordenadis e pazientis di generazions, che varan notât une qualchi corispondenze fra il menâ dai ajars in ta l'epoche de Pifanie, e la clime de viarte almancul, se no di dut l'an.

Ma une corispondenze ancje se si presentàs come sistematiche, no sarès parchè une spiegazion. E, cà, jò vorès invezit metint denant une cun qualchi fondament.

I alz e bàs di temperature no vègnin a cás, ma cun ciartis lez di periodicitât. E cussì ancje bês zornadis di plòe.

Par esempli, dute l'Europe, gran part da l'an, 'e je, in rivuart des butadis di plòe, dominade da un « pols » di ajar penz di vapôrs (pols ciclonic) che si forme su l'Atlantic, e si bute su di nô pressapôc ogni sîs, siet dîs. Cussì al càpite, spezie d'istât, di viodi plovi proprit di domenie, ance par un tre voltis daurman, fintremai che l'onde, che jè un pôc plui curte di une selemane, 'e scjampe fûr de domenie, passant 'e sabide, e cussì vie.

Ma, cà, nus interesse cumò l'afâr de temperature. E chest al dipenâ di unê altri « pols », anticiclonic invezit, ch'al ven a stai di ajar frêt ,sec, e par chel pesant, cun alte pression barometriche. Chest « pols » al è in alte Russie e in Siberie, di là dai Urai. Si trate di grandiosis massis di àjar, ch'al si è ben glazzât su la galòte polâr, e che come un bindul si sbande periodicamentri di cà e di là. D'invièr al po' rodolâsi benon ance fin dapâi da l'Italie; e l'ajar glazzât sec e seren ch'al puarte, no si scjalde altri che se si scuintre cui àjars sirocai, ciàlz e une voce ùmiz e alore si fâs nêf, e plui sul ôr de ondade, plòe.

Il « pols », ch'o disin, al à un periodo intôr dai dîs dîs. Ma no l'è ualif, e lis sofladis chal mole no rivin ogni volte cu la istesse fuarze. Anzit, plui dispès an fâs dôs come che j par, e la tiarze 'e pò mancjâ.

Oltri a chel, l'è fazil notâ che, par altris causis, la temperature e' jè ance sogjète a une onde lungje, sui doi mês; cussì che, a l'ingruès, un mês al ven plui cialt di chel che j spietarès e un plui frêt.

Podin alore tirâ qualchi conclusion. A doi mês de Pifanie o sin quasi 'e seconde selemane di marz; e in chei dîs 'e varès di tornâ la sborfade dal frêt. I biâz arbui de braide, imbroiâz da un fevrâr clipui, 'e podaressin jessi in flôr, juste par ciapâ la zulugnade fatâl! Pal rest, jo, biât citadin, che la campagne la nôi qualche pôc juste d'istât, no savarès di altin.

'O soi curiês di viodi cemût che farà; e se jo e i pignarui, vessin di cjapâ une snasàde, miôr; pal ben dal Friûl, metin de bande ogni vanitât.

Ma, a proposit! Mi pâr che in Friûl al mancj un osservatori e un servizi meteorologic; e an covenarès invezit proprit un di sest.

FALISCJE

W il Friûl!

Furlans, l'ore 'e jè vignude
e sigâ Vive il Friûl:
lu an cjatât domenie a Udin,
lu an sintût duc' i furlans.
Lu an sintût chêi su de Ciargne,
chêi de Basse e chêi spiardûz
sie pal mont a fâ furlane,
cun tal cûr un fogolâr.
Eco che no vin plui pôre,
che zu strucje no puès lâ,
i furlans le àn duc' capide,
nessun plui ju puès fermâ.
Zighin duncje il nestri vive,
patrie nestre dal Lavôr!...
Furlan, viodi in cil tu puedis
grande e clare la to stele.

L. CJANTON

PECJAT E PINITINZE

Quatri frutis, dutis bielis,
son nassudis dal miò amôr:
'e àn i voi tan'che lis stelis
la bocjute come un flôr.
Dôs son rosis, dôs in bocul:
un mazzet, eco, biel fat.
Si po di ch'al è un meracul
se de uere lu ài salvât.
Fasial frei, soflie la buere?
Ca di mè 'e je primevere!
* * *
E il iôr nòni? Ah, biade mari!
No ur ài un nòn furlan.
Un rimiedi dentri l'an:
meti adun un biel pipin
ch'al si clami Jacumin!

ANUTE

« PATRIE DAL FRIÛL 'E AZETE CORISPONDENZE AI EMIGRANZ FURLANS PAR DUT IL MONT

Ai Furlans pal mont

G. CULET - Fabrique Pâtes alimentaires - Rue Bréguet 41 - PARIS (XI)

Tanc' salùz di sô fie Marie e de bande nestre. 'O saressin a preâlu di un lassù: s'al podès interessâsi di un rocje di difusion dal nestri gjornâl, tra i furlans di lassù. Noaltris 'o mandaressin un cjart murar di cepiis a Lui, e che une persone de Sô fiducje si interessàs di distribuîlis tra i cognossinz e di meti fûr cualchi cartel di rèclame. 'O vin scrit 'e Rivendite di Rue de Varennes 47, ma pal pajament al è un imoroj. Se Lui al crodès di favorinus, si podares cumbinâ cussì che Lui al si tegni abonamenz e dut e cheltris si rangjaressin cu la signorine Marie al cambio de zornade. Pa' presi e par ogni spese 'o podarin intindisi apene che nus varà dade rispueste, ch'o sperin di ricevi a la svelte. Mandi, mandi.

La Direzion e Aministrazion di « Patrie dal Friûl »

Il 13 di chest mês al è vignût a mancjâ a Bressanon, dopo granc' patimenz

sior ZUAN MOLARO (Nino)

chel dal negozi di artcui sportifs " Al Cenir ".

Al jere un bon furlan, nestri sustignitôr e benefatôr di " Patrie dal Friûl ".

La Direzion dal sfuej e i amîs, 'e cjapin part al displasè e al luto ae famee benemerite.

CENTIS E CURTINIS

(Continuazion de 3. pagine)

Su lis curtinis e lis centis dal Friûl al à scrit pre Pieri Bertolè di Nimis (« Pagjnis Furlanis », (1894), p. 123) e qualchi altri; ma su lis cjanivis o stànziis par custodi provistis, nissùn finore si è cumpât. 'O sin dai dut al scûr su la funzion economiche e social di cheste istituzion tipiche de nestre etât di miez. E ancje fûr dal Friûl 'o crôt che nissùn si sedi mai interessât di cheste question: tant plui che, vie pal Venit nò sai se vevin mai esistût curtinis e centis del tipo furlan: zà de bande di Manià la parole *cente* e' à un sens che al à une vore pôc cefâ cul nestri, ch'al dà l'idee di teren cintât par difese, nò dome de robe (provistis), ma ancje des personis.

TITE

VITORIO GASPARET
diretôr responsabil
Stamparie « A. Manuzio » - Udin

dot. FALESCHINI specialisi
MALATIIS DES FEMINIS E DE PIEL
Contrade Brovedùsn 6 (fra Plazze S. Jacum e Contrade Zanon)
10-12,30 - 16-19,30 UDIN

CJASE DI CURE « ANALGO »
par artritics e reumatics
UDIN
Rive Bartolin n. 1 - Telef. 11-40

Dotôr MARCHI
DENTIST
Contrade de Prestte (Via Vittorio Veneto) N. 32

Medais par Societâz Sportivis
CONTI UDIN
Contrade Cavour

Granc' Magazins
G. ALBERGHETTI
UDIN - Plazze S. Jacun - 27 - Tel. 10-21
Dut ce ch'al covente in tune cjase viere o gnove ai miors presis

Speziarìe Colute
Plazze Garibaldi - UDIN
Premiade fabriche di
Amâr di Udin
L'Amâr di Udin - ai zovins e ai viej
al juste il stomi - cun duc' i budjei!

Societât Furlane
INDUSTRIE DAI VENCS
G. Gervason & C.
Fabriche di mobilie di vencs e pleade
Ombrenons pal soreli
UDIN - Contrade Brenari, 29
Tel. 6-29

Aziende J. Ridomi
UDIN - Borc Marsala 6
Tel. Ufizi 3 - Abitaz. 9-20
L' antighe Dite Ridomi 'e contente simpri i miôrs aventôrs pe prontezze dal so siarvizi e pe bontât de BIRE ITALA PILSEN, de ARANCIADE RECOARO, e de sgnape VIT D'AUR
Rivolzeisi duc' 'e DITE RIDOMI
(Telefon n. 3)

AL E' IN VENDITE
IL CJAVEDÂL
Lunari de "Patrie dal Friûl,,
pal 1947
Ce spietaiso par cjòlilu? Par chest an cu ven us in' imbastin un'altri!